

سُورَةُ الْفَتْحِ

رقم الآية	الكلمات	سورة الفتح	La victoire	The victory
1	﴿فَتَمَا يُبَيِّنَا﴾	نصراً ظاهراً	Une éclatante victoire	a manifest victory
3	﴿نَصْرًا غَيْرًا﴾	عونا قوياً	Une victoire puissante	Powerful help
4	﴿الْطَّيِّبِينَ﴾	الطمانينة	La quiétude	The tranquility
6	﴿الْمُنَافِقِينَ﴾	الكاذبين	Les hypocrites	The hypocrites
6	﴿الْمُشْرِكِينَ﴾	الجاعلين لله شركاء	Qui donnent des associés au Dieu	The polytheists
6	﴿ظَنُّوا السُّوءَ﴾	ظن الأمر المذموم	Mal pensée	An evil opinion
6	﴿دَائِرَةُ السُّوءِ﴾	ما يُحِيط من سوء	Retour du mal	A round of evil
9	﴿وَتَنْصُرُوهُ﴾	وتنصرون	Vous l'aidez	You assist him
9	﴿وَتُؤَيِّدُوهُ﴾	وتعظمون	Vous l'honorez	You honor Him
10	﴿يُؤَايِسُونَكَ﴾	يختارونك ويعاهدوك	Ils te prêtent serment d'allégeance	They plight their fealty to you
10	﴿ثُكَّتْ﴾	نقض البيعة	Il viole le serment d'allégeance	He violated his oath
11	﴿الْمُخَلَّفُونَ﴾	القاعدون المتخلفون	Qui sont restés à l'arrière	Who lagged behind
11	﴿سَمِعْنَاكَ﴾	أخذت اهتمامنا	Ils nous ont préoccupés	We were looking after
11	﴿أَمْوَالَنَا﴾	ممتلكاتنا من الأنعام	Nos biens des bestiaux	Our flocks and herds
12	﴿لَنْ يَنْقَلِبَ﴾	لن يرجع	Il ne reviendrait pas	He would never return
12	﴿بُرًّا﴾	هالكين	Perdus	Lost
15	﴿مَغَانِمَ﴾	مكاسب من الغزو	Les butins	Booty of war

رقم الآية	الكلمات	سورة الفتح	La victoire	The victory
15	﴿ذُرِّيًّا﴾	إِسْمُحُوا لَنَا	Laissez - nous	Permit us
16	﴿أُولَى بَأْسٍ﴾	أَصْحَابَ شِدَّةٍ فِي الْحَرْبِ	De grande puissance	Given to vehement war
16	﴿تَنَزَّلُوا﴾	تَرْجِعُونَ هَرَبًا	Vous tournez le dos	You turn back
17	﴿حَجَّ﴾	لَوْمٍ أَوْ إِثْمٍ	Grief	Blame
22	﴿لَوَلَوْ أَلَا دَبَّرَ﴾	لَهَرَبُوا	Ils auraient tourné le dos en fuyant	They escaped
22	﴿وَلِيًّا﴾	حَامِيًّا	protecteur	a protector
22	﴿نَصِيرًا﴾	مُسَاعِدًا	Qui donne secours	A helper
23	﴿سُنَّةَ اللَّهِ﴾	أَسْلُوبَ اللَّهِ الَّذِي شَرَعَهُ	La loi de Dieu appliquée	The practice approved by Allah
23	﴿قَدْ خَلَتْ﴾	كَانَتْ سَابِقًا	Dans le passé	In the past
24	﴿أَطْفَرَكُم عَلَيْهِمْ﴾	نَصَرَكُم عَلَيْهِم	Il vous fait remporter la victoire sur eux	He gave you victory over them
25	﴿وَالْمَذَى﴾	وَمَا يُضْحَى مِنَ الْحَيَوَانِ	Les victimes sacrés , «offrandes»	The sacrificial animal
25	﴿مَتَكُونًا﴾	مَخْبُوسًا	Empêché	Detained
25	﴿تَطْرُقُهُمْ﴾	تُهْلِكُهُمْ	Vous les faites tomber sous vos coups	You were trampling down them
25	﴿مَمَرَةً﴾	مَضْرَّةٌ أَوْ مَشَقَّةٌ	Culpabilité	Injury or hardship
25	﴿تَنَزَّلُوا﴾	تَمَيَّزُوا	Ils se distinguent	They had been apart
26	﴿الْمِيبَةِ﴾	الْإِنْفَةِ وَالنُّخْرَةَ	Ardeur	The head and pride
28	﴿إِظْهِرُوهُ﴾	لِيُعْلِنَهُ عَالِيًّا	Pour lui donner la prédominance	To proclaim it at high rank
29	﴿أَقْبِيَاءَ﴾	أَقْرَبَاءَ	Sévères	Strong
29	﴿رُحَمَاءَ﴾	عَطُوفِينَ	Indulgents	Compassionates

رقم الآية	الكلمات	سورة الفتح	La victoire	The victory
29	﴿سِمَاتُمْ﴾	عَلَامَاتُهُمُ الَّتِي تَمِيزُهُمْ	Leurs reflets distinctifs	Their marks which distinguish them
29	﴿مُطَفَّئُ﴾	مَا يَنْقَرُّ عَنْهُ مِنْ أَغْصَانٍ وَوَرَقٍ وَثَمَرٍ	Ses pousses	Its blade
29	﴿تَنْزِيلُهُ﴾	فَقَرَّاهُ	Il le renforce	It makes it strong
29	﴿تَأْسَفَظُ﴾	فَصَارَ سَمِيكًا	Elle grossit	It becomes thick
29	﴿تَأْسَتَوَى عَلَى سُوقِهِ﴾	فَاسْتَقَامَ عَلَى أَصُولِهِ وَتَضَيَّاهُ	Il s'affermi sur sa tige	It stands on its own stem
29	﴿لِيَسْبُطَ﴾	لِيُسَبِّبَ الْغَضَبَ	Pour remplir de dépit	To fill with rage

سُورَةُ الْحَجَرَاتِ

رقم الآية	الكلمات	سورة الحجرات	Les chambres	The chambers
1	﴿لَا تَقْدِمُوا﴾	لَا تُسْرِعُوا بِتَقْدِيمِ أَمْرٍ	Ne devancez pas	Put not anything before
2	﴿وَلَا تَجْهَرُوا﴾	وَلَا تُزْفِقُوا أَصْوَانَكُمْ وَتُعْلَوْهَا	N'élevez pas vos voix au-dessus	Raise not your voices and nor speak aloud
2	﴿تَحْبَطُ أَعْمَالُكُمْ﴾	تَخِيبُ أَعْمَالُكُمْ وَتَبْطُلُ	Vos actions doivent échouer	Your deeds become vain
3	﴿يُخَفِّضُونَ﴾	يُخَفِّضُونَ أَصْوَانَهُمْ	Ils baissent leurs voix	They lower their voices
3	﴿أَتَحَنَّنَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ﴾	امْتَحَنَ اللَّهُ إِخْلَاصَهُمْ لِلتَّقْوَى	Allah a rendu leurs cœurs la pureté	Allah tested for (piety)
6	﴿فَاقِئًا﴾	فَاجِرٌ، ذُو فَحْشٍ	Pervers	A wicked person
6	﴿فَتَبَيَّنَّا﴾	فَتَأَكَّدُوا مِنَ الْحَقِيقَةِ	Examinez la vérité	Ascertain the truth
6	﴿تُضَيِّبُوا قَوْمًا يَجْهَلُونَ﴾	تُضَيِّبُوا الضَّرَرَ دُونَ مَعْرِفَةِ إِلَى قَوْمٍ	Vous portez atteinte, à votre insu	You harm unwittingly